

1. The sun, ever rising and setting
is no more
so we all heard today
How sad it was to attend
that grand departure

Nogi Shizuko
Emperor Meji funeral 1912

2. My life was just like running in the darkness
with only light of moon
I was just moving forward
according to what I believe is right in Sengoku

3. As dew it fell
and as dew it vanished
my transitory self
And what happened in Naniwa was
all a dream inside a dream

4. Toyotomi Hideyoshi
Military ruler of Osaka 1536-1598

The cloudless moon of my mind is my guide
casting light on the darkness of this sorrowful world
as I set out on my journey

sorrowful/ floating/ transitory

Date Masamune